

Beste...

Cher / Chère

Neem me niet kwalijk dat ik niet eerder heb geschreven

Excuse-moi de ne pas t'avoir écrit plus tôt  
Je te demande pardon de répondre si tard à ta lettre

Het is lang geleden dat ik heb geschreven

Il y a longtemps que je t'ai écrit une lettre

Ik wens je  
een prèttige vakantie  
een prèttige verjaardag  
een gelukkige Kerst  
een goede reis  
beterschap  
een gelukkig 20..

Je te souhaite  
de très bonnes vacances  
un très joyeux anniversaire  
un Joyeux Noël  
un bon voyage  
un prompt rétablissement  
une très bonne et heureuse année 20..

Ik hoop  
dat het goed met je gaat  
dat je mijn brief leuk vindt  
dat je me snel zult antwoorden  
dat u mij zo spoedig mogelijk zult antwoorden

J'espère  
que tu vas bien  
que ma lettre te fera plaisir  
que tu m'écriras bien vite  
que vous me répondrez le plus vite possible

Bedankt voor je brief

Merci pour/de ta lettre  
Je te remercie pour/de ta lettre  
Je te remercie de m'avoir écrit si vite.

Doe haar/ze de groeten

Dis lui/leur bonjour de ma part

De groeten van mijn moeder en zus

Ma mère et ma soeur te font leurs amitiés

Ik nodig je uit een paar dagen bij mij te komen

Je t'invite à passer quelques jours chez moi.

Ik zal je graag ontvangen

Je serai très content(e) de t'accueillir

Dat lijkt me fantastisch

Cela/Ça me paraît/semble fantastique

Ik begrijp niet wat je bedoelt

Je ne comprends pas ce que tu veux dire

Natuurlijk vind ik dat een leuk idee

Evidemment cette idée me plaît beaucoup

O ja, trouwens. . .

Ah oui, à propos,

Met mij gaat het heel goed

Moi, je vais très bien

Ik moet nu stoppen

Je vais terminer cette lettre

Met hartelijke groeten

Amicalement  
Bien amicalement  
Cordialement  
A bientôt  
Grosses bises et à bientôt  
Amitiés